



EINE FAMILIE wie UNSERE

Von Frank Murphy und Alice Lee

Illustriert von Kayla Harren

Zuckersüß
VERLAG

Für meine Mutter Kathleen, meinen Vater Francis und meine Schwester Kathleen – diese Familiengeschichte begann für mich in Kalifornien und führte mich nach Philadelphia. Und für Carla, Haley, Griffin und Chase – ich brauche euch!

— Frank

Für John, Bennett und Charlotte –
ihr bringt mich zum Lachen, Tanzen, Weinen und Singen.

— Alice

Für alle Menschen und Tiere, die ich Familie nennen darf.

— Kayla

Wir danken der „Familie“ von Sleeping Bear Press, die stets an dieses Buch und seine Botschaften geglaubt hat. Von Sarah Rockett und Heather Hughes über Julia Hlavac bis zu Mary Randall und Melinda Millward: Der leidenschaftliche Einsatz zahlreicher Mitglieder der SBP-Familie ist auf jeder einzelnen Seiten unserer „Wie du“-Reihe zu spüren. Und natürlich danken wir Kayla Harren, die unsere Texte wie immer wundervoll zum Leben erweckt.

— Frank und Alice

Frank Murphy & Alice Lee
A FAMILY LIKE OURS
Text © 2023 Frank Murphy and Alice Lee
Illustrationen © 2023 Kayla Harren

© 2023 Zuckersüß Verlag für die deutschsprachige Ausgabe
Alle Rechte, auch die der Bearbeitung oder auszugsweisen Vervielfältigung, gleich durch welche Medien, vorbehalten.
Übersetzt mit freundlicher Genehmigung von Sleeping Bear Press.
1. Auflage 2023

Zuckersüß Verlag ist eine Marke der
Luna Ventures GmbH | Prenzlauer Allee 186 | D-10405 Berlin
ISBN 978 3 9493153 74
Gedruckt in Litauen



Redaktion: Katrin Weller
Übersetzung: Isabelle Brandstetter
Lektorat: Sophie Niemann
Korrektorat: Katharina Jacobi
Satz: Arnold & Domnick, Leipzig
Verleger*innen: Anna & Lukas Kampfmann

Für Vincent & Zoë

Zuckersüß
VERLAG

www.zuckersuessverlag.de

EINE FAMILIE wie UNSERE



Von Frank Murphy und Alice Lee
Illustriert von Kayla Harren
übersetzt von Isabelle Brandstetter

Zuckersüß
VERLAG

Es gibt so viele Familien auf der Welt.

Deine Familie. Ihre Familie. Seine Familie.

Unsere Familie.

In einer Familie können wir lernen und Traditionen schaffen.
Hoffnungen und Erinnerungen miteinander teilen.

Liebe zeigen.

Jede Familie ist einzigartig.

Doch wir alle brauchen Familie.

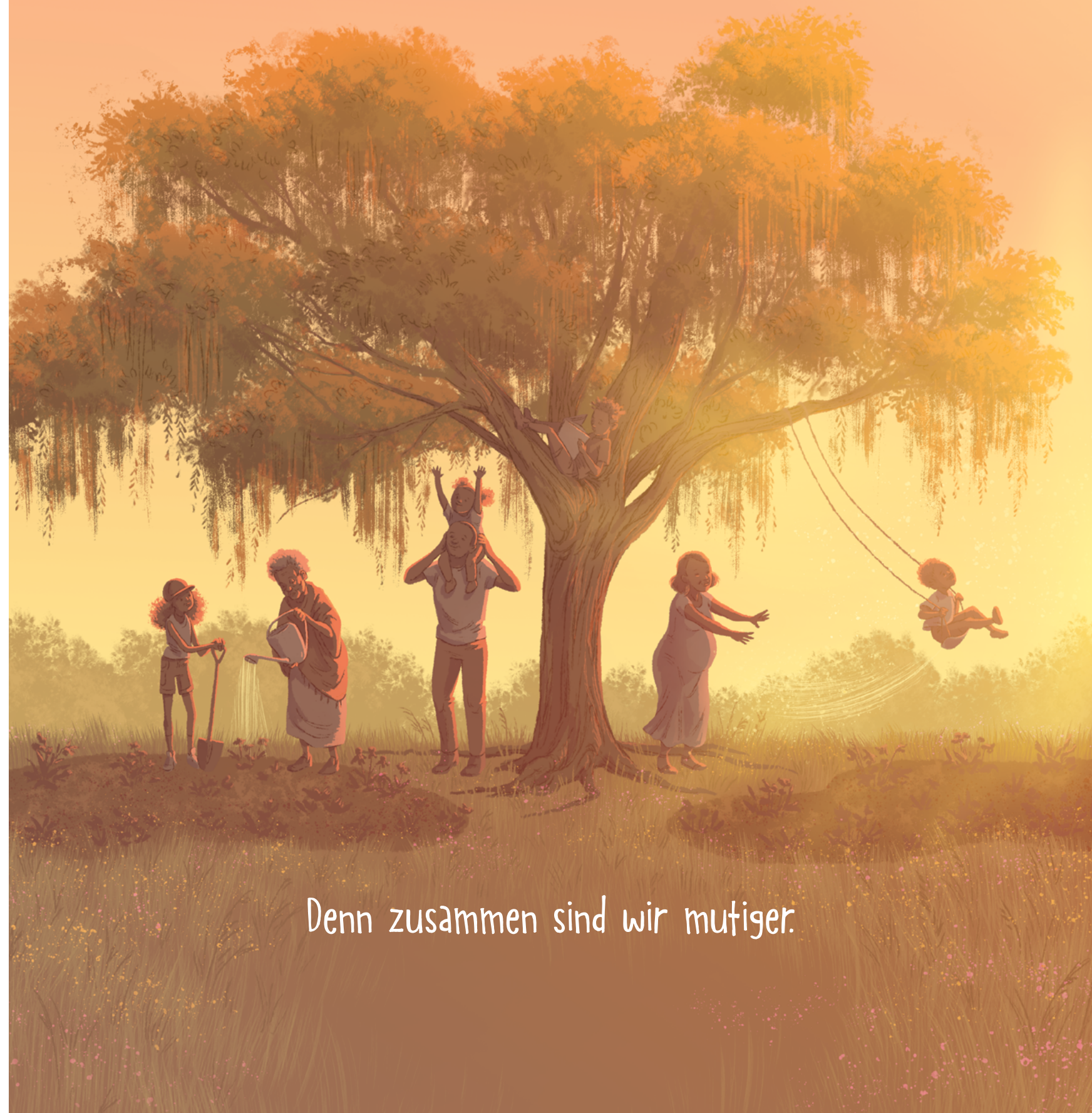


Familie bietet uns
einen Ort, an dem
wir uns zu Hause
fühlen.



Einen Ort, an dem wir wachsen.

Einen Ort, an dem wir tief verwurzelt sind,
uns entfalten und aufblühen.



Denn zusammen sind wir mutiger.

In vielen Familien gibt es Mütter und Väter und Kinder.
Es gibt auch Cousinen und Cousins, Tanten und Onkel,
Großeltern, Freundinnen und Freunde ...
Kennst du eine Familie mit einer Uroma?
Oder eine Familie mit einem Großcousin?



Familien können aus vielen ...



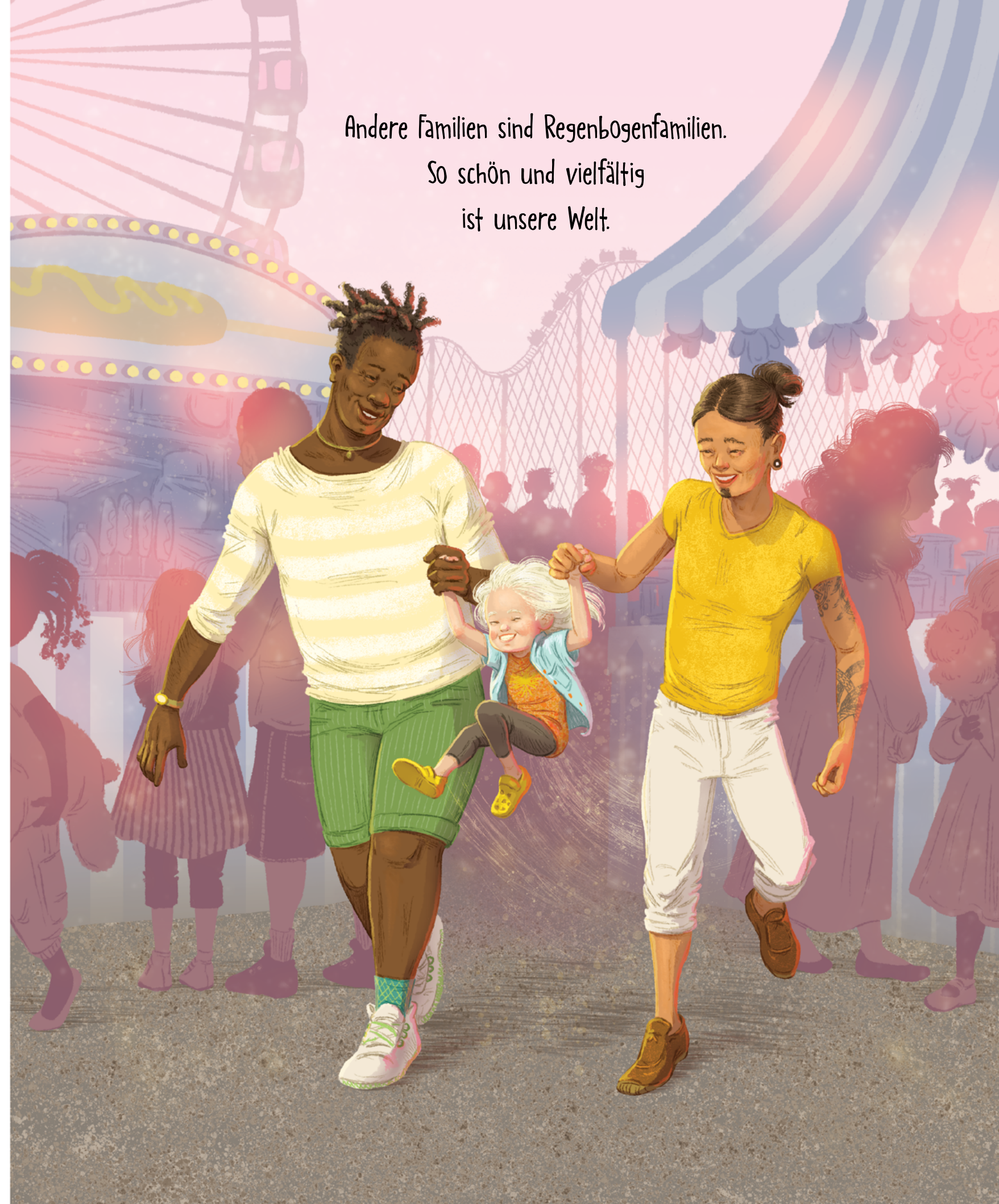
oder wenigen
Menschen bestehen.

Manche Familienmitglieder sehen einander zum Verwechseln ähnlich.



Andere Familien sind Regenbogenfamilien.

So schön und vielfältig
ist unsere Welt.



Einige Familien sind Adoptivfamilien,
die den Weg zueinander gefunden haben.



Du kannst auch eine Wahlfamilie aus Menschen gründen,
mit denen du nicht verwandt bist.



Denn wir gehören zusammen.

Ganz egal, ob deine Familie nebenan oder Tausende Kilometer entfernt wohnt – in deinem Herzen ist sie dir immer nah.



Vielleicht reist du mit dem Flugzeug, Boot oder Zug, um sie zu besuchen.

Familie ist Familie, dabei spielt Entfernung keine Rolle. All deine Familienmitglieder tragen etwas von dir in sich.



Sie sind Teil deiner Vergangenheit, deiner Gegenwart und deiner Zukunft.

Familien wachsen und verändern sich.
Sie kommen zusammen, werden größer oder kleiner.



Manche Familien zerbrechen,
doch sie finden
– hoffentlich, irgendwann –
auf neue Art zueinander und schätzen ihre Gemeinschaft dann noch mehr als zuvor.



Denn wir alle brauchen Gemeinschaft –
wir alle brauchen Familie.

Mit der Zeit wirst du
eigene Familien finden und gründen.



Einige bleiben nur für
ein Schuljahr bestehen.



Andere lösen sich nach einer
Sportsaison wieder auf.



Solche Familien leben danach in deinen
Erinnerungen fort ... doch manche begleiten
dich dein ganzes Leben lang.

Familien bieten uns einen Ort, an dem wir lernen und üben und wachsen.

Wir lernen, unterschiedliche Meinungen zu akzeptieren.

Wir üben, „Es tut mir leid“ und „Ich liebe dich“ zu sagen.

Wir wachsen in unsere Persönlichkeit hinein.



Denn zusammen sind wir sicher.

Deine Familie ist wahrscheinlich anders als andere Familien.

Alle Familien haben ihre eigene Geschichte –
und ihre eigenen Geschichten.

Wichtiger als unsere Unterschiede sind unsere Gemeinsamkeiten:
Wir alle verdienen Respekt und Wertschätzung.

Wir fühlen uns miteinander verbunden, wenn wir
uns gegenseitig von unseren Familien erzählen.

Und wir erkennen, dass sich unsere Familien
viel mehr ähneln, als sie sich unterscheiden.

Denn zusammen sind wir stärker.



Familien werden getragen von den Erinnerungen,
die wir schaffen. Von den Traditionen, die wir teilen.



Von den Hoffnungen, die wir hegen.
Und von der Liebe, die wir zeigen.



Mutig. Stark. Sicher. Zusammen.

Es gibt Milliarden über Milliarden Familien auf der Welt.
Und denk immer daran:
Die Welt braucht eine Familie wie deine.



Anmerkungen der Autorin, des Autors und der Illustratorin

Wir hoffen, dass unser Buch zu einer breiteren Definition von Familie beiträgt, indem es Gespräche in Klassenzimmern, Bibliotheken, zu Hause und an anderen Orten anregt. Jede Familie ist anders. Und ganz gleich, wie deine Familie aussieht – sie ist gut, so wie sie ist. Mit *Eine Familie wie unsere* möchten wir unsere wachsende und sich verändernde Welt in Worten und Bildern zeigen. Es freut uns, wenn du auch deine Familie auf diesen Seiten wiederfindest!

Es gibt so viele Möglichkeiten, eine Familie zu bilden. Manche Menschen definieren Familie als verheiratete Eltern mit Kindern. Viele verstehen darunter Wahlfamilien, Eltern mit adoptierten Kindern oder ein Paar ohne Kinder. Alle Menschen, die durch Liebe miteinander verbunden sind, können eine Familie bilden. Eine Familie kann von Eltern und Kindern bis zu Großeltern, Tanten und Onkeln, Cousins und Cousinen reichen. Sie kann Schwestern und Brüder, Stiefschwestern und Stiefbrüder, Stiefmütter und Stiefväter umfassen. Und vergiss nicht unsere treuen Haustiere als Familienmitglieder – sie sind voller bedingungsloser Liebe, trösten uns und helfen uns sogar, Stress abzubauen.

Eine Familie kann aus Menschen bestehen, die nicht miteinander verwandt sind, aber wichtige Werte und Interessen teilen. Es kann sich um eine Gruppe oder einen Verein handeln, deren Mitglieder viel gemeinsam erleben und tiefen Respekt, Liebe und

Loyalität füreinander empfinden. Um ein Sportteam, das im Laufe einer Saison zusammen Erfolge feiert und Niederlagen übersteht. Oder eine Klassengemeinschaft, in der ein Schuljahr lang gemeinsam gelernt wird.

Familien sind genauso individuell wie wir Menschen. Und deren Ansichten über Familien unterscheiden sich je nach Kultur, Religion, Land, Gegend, persönlichen Erfahrungen und Überzeugungen. Wir alle können durch unsere Familien wachsen und von ihnen profitieren. Vor allem, wenn wir die einzigartigen Familiengeschichten anderer Menschen kennenlernen. Wir können Familie auf vielfältige Weise definieren, doch an erster Stelle steht dabei immer die Liebe.

Erzähle die Geschichte(n) deiner Familie

Wähle ein Familienmitglied, das deutlich älter ist als du, zum Beispiel deine Oma oder deinen Opa. Sucht euch zu zweit einen ruhigen, gemütlichen Ort. Bitte dein Familienmitglied, dir von früher zu erzählen, als sie oder er genauso alt war, wie du jetzt bist. Lass dir eine Geschichte erzählen, die du vorher noch nie gehört hast. Du kannst nach der Schulzeit, den Lehrer*innen und Freund*innen deines Familienmitglieds fragen. Oder nach einem Lieblingsurlaub, einem Lieblingsessen ... Vielleicht darfst du die Erzählungen deines Familienmitglieds auch mitschreiben. Dann kannst du anhand deiner Notizen später selbst die Geschichte(n) deiner Familie erzählen!





Wir alle brauchen Familie.

Denn Familie ist ein Ort, an dem wir uns geliebt und stark fühlen können. An dem wir weinen und lachen, lernen und wachsen dürfen. Es gibt Familien, in die wir hineingeboren werden, und solche, die wir uns mit der Zeit aufbauen. Und dabei ist jede Familie so einzigartig, wie du selbst es bist!

Dieses Buch feiert all diese vielfältigen, wundervollen Familien. Besonders deine eigene.

Denn die Welt braucht eine Familie wie deine!

Zuckersüß
VERLAG

Du findest das Buch #einfachzuckersuess?
 Tagge uns in deiner Rezension für eine
 Chance auf ein neues Kinderbuch!
 @zuckersuessverlag



Ebenfalls im Zuckersüß Verlag
 von Frank Murphy erhältlich:

„Ein Junge wie du“
 ISBN 978-3-9821379-5-7

„Ein*e Freund*in wie du“
 ISBN 978-3-9493150-9-1

„Ein Planet wie unserer“
 ISBN 978-3-949315-22-0

www.zuckersuessverlag.de

ISBN 978-3-949315-37-4



9 783949 315374